




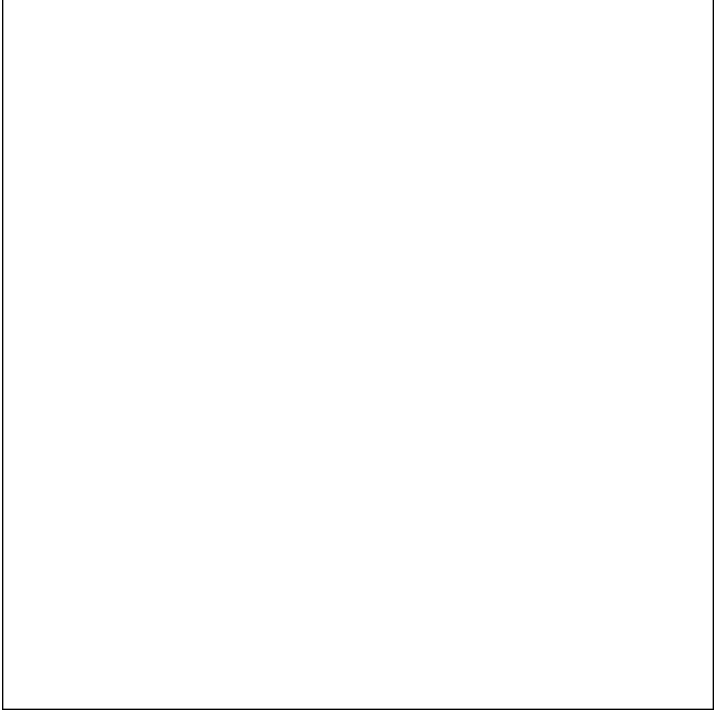




(uten bilder)

Eden Daniels  Eden Daniels
Eden Daniels  Edn Daniels
Nandani  Nandani
hindi / bokmål  hindi / bokmål
nivå 2 



अंदिसवा फुटबॉल की सितारा
Fotballhelten Andiswa

Barnebøker for Norge

barnebok.no

अंदिसवा फुटबॉल की सितारा / Fotballhelten

Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustrert av: Eden Daniels

Oversatt av: Nandani (hi), Finn Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse-Ikkekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>





अंदिसवा फुटबॉल खेलते लड़कों को देखती थी। उसकी इच्छा होती कि वह उनके साथ खेले। उसने कोच से पूछा कि क्या वह उनके साथ अभ्यास कर सकती है।

...

Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun ville så gjerne være med! Hun spurte treneren om hun kunne få trene sammen med dem.

Treneren satte hendene i siden. "På skolen her får bare gutter spille fotball", sa han.

...

कोच ने अपना हाथ की ओर पकड़कर कहा, "स्कूल में, केवल बच्चे ही खेल सकते हैं", उसने कहा।

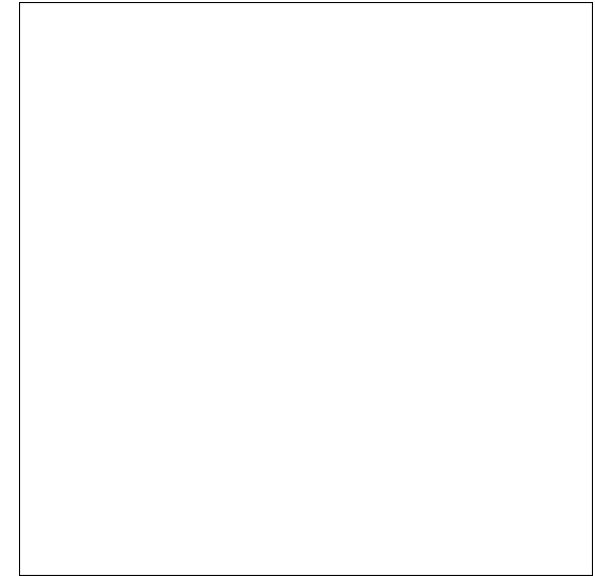




लड़को ने उसे जा कर नेटबॉल खेलने को कहा। उन्होंने ने कहा कि नेटबॉल लड़कियों के लिए और फुटबॉल लड़को के लिए है। अंदिसवा उदास हो गई।

...

Guttene sa at hun skulle gå og spille nettbball.
De sa at nettbball er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.



भीड़ खुशी से चीला रही थी। उस दिन से, उस दिन से लड़कियों को विद्यालय में फुटबॉल खेलने की अनुमति मिल गई।

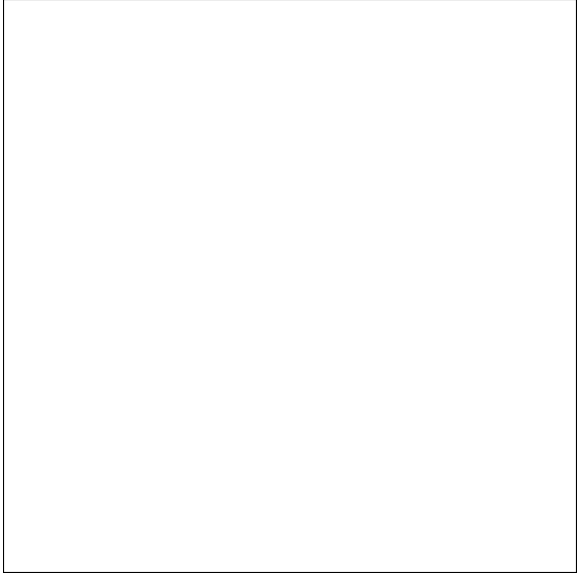
...

Publikum var fra seg av glede. Siden den dagen fikk jenter også spille fotball på skolen.

आगतं दिनं, विद्यालयं संपूर्णं बर्खास्तितं भवेत् । कोच बर्खास्तितो
प्रेक्षणं या कर्माणि उच्यन्ते सर्वे अस्मात् । विद्यालयं बर्खास्तितं भवेत् ।
वर्षं खलु नही सकता या ।

...

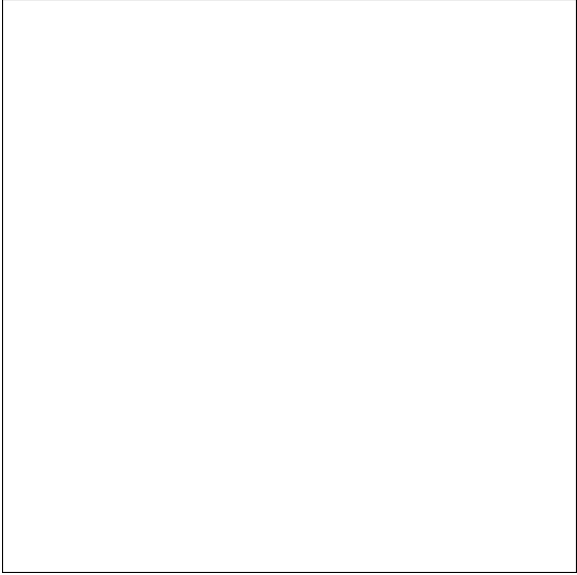
Dagen etter var det en stor fotballkamp på
skolen. Treneren var bekymret fordi den beste
spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.



आद्यं समयं के बाद एक लड़के ने अतिस्वभावी बर्खास्तितो ।
बर्खास्तितो से गोलपोस्ट की तरफ भागा । उसने जोर से बर्खास्तितो को
लात मारी और गोल किया ।

...

I andre omgang sentret en gutt ballen til
Andiswa. Hun løp mot målet, klinte til ballen og
skåret.





अंदिसवा दौड़ते हुए कोच के पास गई और उसे खेलने देने की प्रार्थना की। कोच को समझ नहीं आ रहा था कि वह क्या करे। तब उसने फैसला लिया कि अंदिसवा टीम से जुड़ सकती है।

...

Andiswa løp bort til treneren og tryglet om å få lov til å spille. Hva skulle han svare? Han bestemte seg for å la Andiswa være med på laget.



खेल बहुत ही कठिन था। किसी ने आधे समय तक कोई गोल नहीं किया।

...

Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret mål etter første omgang.